



Habitat
para la Humanidad®
El Salvador



**NACE UNA HISTORIA
A HISTORY IS BORN**



COMUNIDAD MODELO CHARLOTTE



CHARLOTTE MODEL COMMUNITY

CARTA DEL DIRECTOR

4

Estimados amigos y socios

de Hábitat para la Humanidad El Salvador

Desde nuestro inicio en 1992, hasta la fecha, hemos brindado 7,000 soluciones habitacionales, sirviendo a más de 35,000 Salvadoreños. Para lograrlo, nuestro personal y voluntarios se han movilizado al campo, hasta los lugares más remotos para servir al prójimo. Este trabajo nos ha permitido conocer la realidad de nuestro país, y así evolucionar como programa para enfrentar y resolver el problema de vivienda.

Un ejemplo de esto es la presentación que hacemos de esta Memoria, sobre el desarrollo de la Comunidad Modelo Charlotte. Todo empezó hace cinco años con una preocupación que se convirtió en un sueño. El personal de nuestra oficina regional en Santa Ana visitaba mesones—apartamentos en malas condiciones donde varias familias compartían un cuarto, una cocina y un baño. Estas familias y muchas otras no tenían su propio terreno, razón por la cual no podían aplicar para una casa de Hábitat. Es ahí donde surgieron los interrogantes: ¿Y si pudiéramos ofrecerles terreno y una casa? ¿Y si les instaláramos la infraestructura básica?

Sin embargo, estas inquietudes no se hubieran transformado en un plano de una comunidad sin el apoyo de nuestros socios estratégicos, como Hábitat para la Humanidad de Charlotte, y particularmente de nuestro gran amigo Frank Reed; quienes también hicieron suyo este sueño. Con mucho entusiasmo, ellos nos acompañaron en el proceso de diseñar y planificar el desarrollo de la comunidad.

Gracias al apoyo de HPH Charlotte, donantes, y voluntarios nacionales e internacionales, la Comunidad Modelo Charlotte se hizo realidad. Sesenta familias de escasos recursos económicos y sin tierra, hoy viven en la comunidad, ubicada en San Sebastián Salitrillo, Santa Ana. La comunidad está organizada y cuenta con una Junta Directiva, que está muy comprometida para servir a sus vecinos y a seguir mejorando su entorno.

Invitamos a todas las personas a que sean constructores de paz y esperanza, a que visiten la Comunidad Modelo Charlotte y que nos apoyen para seguir construyendo comunidades en El Salvador. Este es el inicio.

Atentamente,



Jorge Molina
Director Ejecutivo
Hábitat para la Humanidad El Salvador

DIRECTOR'S LETTER

Dear friends and partners
of Habitat for Humanity El Salvador:

Since we were founded in 1992, we have provided more than 7,000 housing solutions, thereby serving more than 35,000 Salvadorans. In order to achieve that, our staff and volunteers have worked extensively in the field, going to the most remote places in order to help their neighbors. This work has enabled us to understand better the reality of our country and also to evolve as a program to face and resolve the housing problem.

We provide one example of this work in this report on the development of the Charlotte Model Community. It all began about five years ago with a concern that became a dream. The Santa Ana Regional Office staff visited “mesones”—apartments in poor condition where various families were sharing a room, a kitchen, and a bathroom. These families and many others did not have their own land and therefore did not qualify for a Habitat house. That is when the questions started: What if we were to offer them land and a house? And if we were to install basic infrastructure too?

However, these concerns would not have transformed into a blueprint of a community without the support of our strategic partners, such as Habitat for Humanity of Charlotte, particularly our dear friend, Frank Reed, who made the dream their own. With great enthusiasm, they joined us as we designed and planned for the development of this community.

Thanks to the support of HFH Charlotte, donors, as well as national and international volunteers, the Charlotte Model Community has become a reality. Sixty low-income, landless families currently live in the community, which is located in the municipality of San Sebastián Salitrillo in the department of Santa Ana. The community is organized and has already elected a Board of Directors—individuals who are committed to serving all residents and to improving Charlotte.

We invite everyone to be builders of peace and hope, to visit the Charlotte Model Community, and to help us as we continue to build communities in El Salvador. This is just the beginning.

Sincerely,



Jorge Molina
Executive Director
Habitat for Humanity El Salvador

ÍNDICE

Introducción 8

Antecedentes del Proyecto 10

🏠 La realidad de El Salvador 10

🏠 Evolución de servicios en HPHES 14

🏠 Alianza de HPHES y HPH Charlotte 16

Descripción del Proyecto 18

🏠 Objetivo 18

🏠 Desarrollo del Proyecto 18

🏠 Inversión 22

🏠 Línea de Tiempo 24

🏠 Las Familias 26

🏠 Testimonio de las Familias 28

Socios del Proyecto 32

🏠 Donantes 32

🏠 Voluntarios 34

Sostenibilidad de la Comunidad 36

Lecciones Aprendidas 38

Anexos 40

🏠 Croquis de la Comunidad 40

🏠 Nomina de Dueños de Vivienda 41



TABLE OF CONTENTS

Introduction 9

Project Background 11

🏠 **The Reality of El Salvador** 11

🏠 **Evolution of HFHES' Services** 15

🏠 **Alliance between HFHES and HFH Charlotte** 17

Project Description 19

🏠 **Objective** 19

🏠 **Project Development** 19

🏠 **Investment** 23

🏠 **Timeline** 24

🏠 **The Families** 27

🏠 **Family Testimonies** 29

Project Partners 33

🏠 **Donors** 33

🏠 **Volunteers** 35

Community Sustainability 37

Lessons Learned 39

Appendices 40

🏠 **Community Map** 40

🏠 **Complete List of Homeowners** 41





INTRODUCCIÓN

8

Queremos compartir nuestra experiencia en la construcción de la Comunidad Modelo Charlotte, pero sobre todo, agradecer a todos aquellos que creyeron en este proyecto y han apoyado en su desarrollo.

Iniciamos con los antecedentes del proyecto, lo cual implica el contexto del déficit habitacional en el país y en general la difícil realidad que enfrenta la mayoría de la población salvadoreña. Así también, mostramos la relación de hermandad a largo plazo con Hábitat para la Humanidad de Charlotte (HPH Charlotte).

Seguimos con una descripción detallada del proyecto, incluyendo su objetivo, los componentes del proyecto e información arquitectónica, y la inversión total; así mismo, una línea de tiempo con los logros en el proceso y los resultados finales. Además compartimos

algunos perfiles de familias que actualmente viven en la comunidad.

Dedicamos un espacio especial a todos los socios de este proyecto. Agradecemos a todos los donantes, afiliados de Hábitat para la Humanidad Internacional, voluntarios, instituciones, iglesias, y otras entidades que creyeron en Hábitat para la Humanidad El Salvador (HPHES), pero sobre todo en la Comunidad Modelo Charlotte.

Concluimos, abordando la sostenibilidad de la Comunidad Modelo Charlotte, el fortalecimiento de la organización comunitaria, y también los planes y sueños de todas las familias residentes.



A photograph showing several construction workers on a site. One worker in the foreground is wearing an orange hard hat and a white t-shirt, leaning over. Another worker in blue overalls stands in the center. A third worker in a white jacket and cap stands to the right. The background shows a partially constructed brick building and some trees.

INTRODUCTION

We would like to share our experience of building the Charlotte Model Community, but most importantly, to thank everyone who believed in this project and who has supported its development.

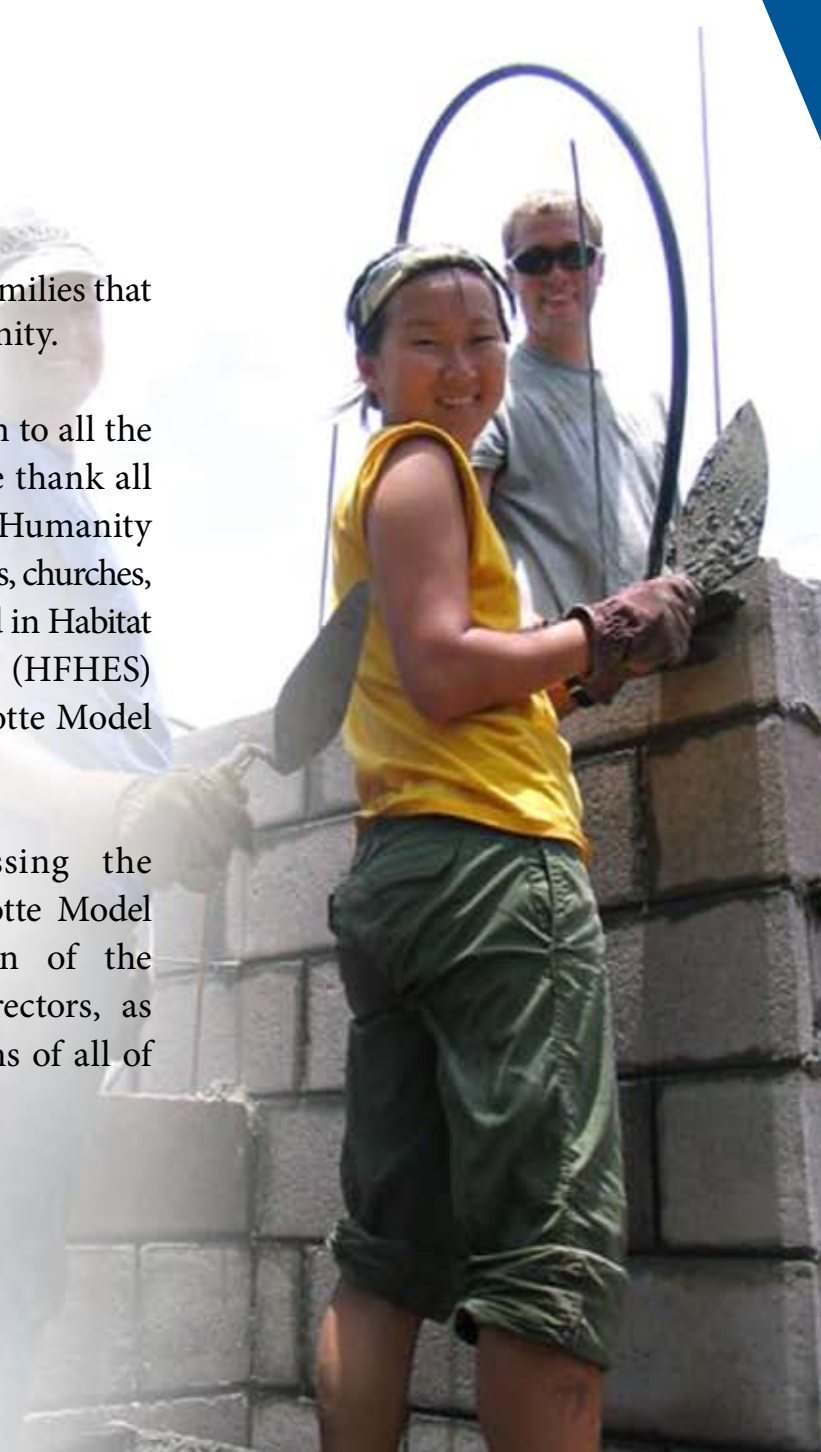
We begin with the project's history, which is rooted in the country's housing deficit and—in general—the difficult reality facing the majority of the Salvadoran population. We also review our long-term relationship with Habitat for Humanity of Charlotte (HFH Charlotte).

We continue with a detailed description of the project, including its objective, project components, architectural information, and total investment. We furthermore include a timeline with the project's achievements during the process and final results. Finally, we

share profiles of two of the families that currently live in the community.

We dedicate a special section to all the partners of this project. We thank all of the donors, Habitat for Humanity affiliates, volunteers, institutions, churches, and other entities that believed in Habitat for Humanity El Salvador (HFHES) and, above all, in the Charlotte Model Community.

We conclude by discussing the sustainability of the Charlotte Model Community, the formation of the community's Board of Directors, as well as the plans and dreams of all of the resident families.



ANTECEDENTES DEL PROYECTO

10

LA REALIDAD DE EL SALVADOR

Cada año El Salvador se está modernizando más, con las construcciones de grandes edificios, nuevas carreteras, y centros comerciales. Son proyectos importantes que generan empleo, pero siempre la brecha entre el pobre y el rico sigue aumentando.

Frente a los centros comerciales prominentes en San Salvador, se encuentran champas de lámina. En zonas más rurales, es común encontrarse con mujeres cargando cántaros en sus cabezas. Están llevando agua de un río hacia sus hogares, pues no tienen agua potable.

El cuadro siguiente comparte algunas estadísticas que fueron publicadas en los Censos 1992 y 2007, presentados por el Gobierno Central.



Elemento/ Element
Viviendas propias o pagadas a plazo Homeowners (or those paying for their own home)
Hogares con electricidad Homes with electricity
Hogares con agua domiciliar Homes with water service
Hogares con servicio sanitario (letrina o inodoro) Homes with sanitary facilities (latrine or flush toilet)
Casas de concreto o mixto Houses made of concrete or kiln-dried adobe block

PROJECT BACKGROUND

THE REALITY OF EL SALVADOR

	1992	2007
	69.00%	74.00%
	69.00%	88.40%
	47.00%	78.00%
	76.00%	94.30%
	54.00%	72.20%



Each year El Salvador continues to modernize, with the construction of new buildings, highways, and malls. These are important projects because they generate new employment, but the gap between the rich and the poor nevertheless continues to increase.

Facing the prominent malls in San Salvador are metal shacks that serve as homes. In rural areas, it is common to find women carrying large plastic jugs of water on their heads. They have had to fetch water from a river because their homes do not have potable water.

The table to the left contains statistics that were published in the 1992 and 2007 Censuses (conducted by the national government).



El mismo Censo 2007 también indica que hay un déficit habitacional de más de 360,000 unidades, incluyendo un déficit cuantitativo de más de 44,000 unidades. Considerando que 5.7 millones de personas viven en el país, un tercio de la población vive en condiciones inadecuadas.

Aunque estas cifras demuestran una mejora significativa desde el último censo en 1992, el año que se firmaron los Acuerdos de Paz; aún existen factores que los números no pueden expresar, como los siguientes casos que esconden una realidad más difícil.

- Es común, que generaciones de una familia han vivido en un terreno, pero no tienen los documentos legales para demostrar que es de su propiedad.
- En relación a la electricidad, existen familias que tienen conexión eléctrica en su vivienda, pero no cuentan con los recursos para pagar el servicio.
- Tener agua domiciliar no es el equivalente de tener agua 24 horas, 7 días a la semana. Frecuentemente hay periodos en que el agua no llega.
- Una letrina puede ser una buena opción para familias que viven en lugares rurales sin acceso a ningún sistema. Sin embargo, el hecho de que una familia tenga letrina no garantiza que es un servicio sanitario digno, pues muchas familias excavan un hoyo en la tierra y lo cubren con “paredes” de plástico negro para proveer privacidad.
- Una casa de bloques de concreto no necesariamente es sismo resistente.

Para tratar estos déficits y otros, se requiere un proyecto más holístico que cubre estas necesidades básicas.





The same 2007 Census also indicates that there exists a housing deficit of over 360,000 homes, including a quantitative deficit of more than 44,000 homes. This means that of a population of 5.7 million, one third of the population lives in inadequate conditions.

Although these figures show a significant improvement since the 1992 Census (the year the Peace Accords were signed), there are other factors that the numbers cannot express. The following examples reflect a more complex, hidden reality.

- Frequently, a family will have lived on their property for generations, but yet will not possess the legal documents to prove that they are the owners.
- With regard to electricity, there are families whose homes are wired, but who do not have the resources to pay for the service.
- Having water service in a home does not necessarily translate into having water 24 hours a day, 7 days a week. Oftentimes houses will have water shortages for hours at a time.
- A latrine can be a good option for families that live in rural areas without access to a sewage system. Nevertheless, the fact that a family has a latrine does not guarantee decent sanitary service, since many families simply dig a hole and enclose it with “walls” of black plastic sheets to provide privacy.
- A concrete-block house is not necessarily seismic-resistant.

In order to address these and other problems, a more holistic project is needed to deal with basic needs.





EVOLUCIÓN DE SERVICIOS DE HPHES

Tradicionalmente Hábitat para la Humanidad El Salvador construye casas para familias que ya tienen su terreno legalizado. La razón de esta metodología es para que la familia no sea despojada por el dueño legal del terreno, más adelante.

Comprar un solo lote para la construcción de una casa, como Programas de Hábitat para la Humanidad en Norteamérica suelen hacer, no era una opción viable financieramente en El Salvador, porque los costos serían demasiado elevados para las familias.

Sin embargo, muchas familias sin terreno han solicitado ayuda a HPHES para lograr su sueño de dormir bajo un techo digno. En respuesta a esta necesidad, se empezó a formular un perfil de un proyecto más grande, más holístico, que lograra resolver no sólo la problemática de la vivienda, pero también los otros elementos básicos: la tenencia de la tierra, la infraestructura básica, la educación parvularia, y la organización comunitaria. Para llevar el diseño de este proyecto desde el papel y lápiz hasta la chispa y mezcla, HPHES gestionó la colaboración de otras organizaciones.





EVOLUTION OF HFHES' SERVICES

15



Traditionally, Habitat for Humanity El Salvador has built houses for families that already have land with clear title. Therefore, HFHES avoids providing housing solutions to a family whose house might later be confiscated by the legal landowner.

Buying a piece of land for the construction of the house, as Habitat programs in North America usually do, has not been a viable financial option in El Salvador because the cost would be too high for the families.

Nevertheless, many families without land have asked for information about how HFHES could help them realize their dream of sleeping under a decent roof. To respond to this necessity, we began to create a profile for a larger, more holistic project that would resolve not only the problem of a lack of housing, but also other issues such as: land tenure, basic infrastructure, youth education, and community organization. In order to carry the design of this project from pen and paper to concrete and mortar, HFHES collaborated with other organizations.





ALIANZA DE HPHES Y HPH CHARLOTTE

Hábitat para la Humanidad Internacional ha promovido el concepto solidario del diezmo, dentro de su Programa. Anima a todos los afiliados a “diezmar,” es decir, otorgar un diez por ciento de sus fondos recaudados a otros afiliados en el mundo; con el propósito de fortalecer la red mundial de Hábitat en términos de fondos y relaciones, y con el fin de alcanzar a más familias en necesidad.

su primer diezmo en 1993. Personal de HPH Charlotte lideró su primera brigada de 20 voluntarios a El Salvador en 1995. Construyeron casas en San Vicente y Santa Ana, y fue una experiencia de gran impacto debido a que presenciaron las secuelas de la Guerra Civil y fueron testigos del gran déficit habitacional que esto creó en el país.

sin tierra, los amigos de HPH Charlotte se emocionaron y aceptaron el desafío como suyo. Se ofrecieron a recaudar fondos para la compra del terreno y para la infraestructura, y a la vez mantener su compromiso de patrocinar una casa en El Salvador, por cada casa construida en Charlotte. Además mandaron cuatro brigadas a trabajar en la construcción de las casas y el centro comunitario.



Por su amor, compromiso, y liderazgo en este proyecto, hemos nombrado esta comunidad modelo “Charlotte”.

En 1992, la Junta Directiva de Hábitat para la Humanidad de Charlotte—un afiliado en Charlotte, Carolina del Norte, USA—decidió diezmar a un solo país, en la búsqueda de una relación personal con el afiliado seleccionado. Considerando que apenas se había fundado un afiliado en El Salvador, que necesitaba mucho apoyo y que había mucha pobreza en el país, la Junta Directiva escogió a HPHES y mandó

HPH Charlotte continuó enviando brigadas de voluntarios cada año; desde 2007 son tres por año. También sigue comprometido en patrocinar una casa por cada casa que construye en Charlotte, y hasta la fecha ha diezgado más de \$1.8 millones a HPHES.

Cuando se compartió el sueño de construir una comunidad holística para ayudar a familias de escasos recursos



ALLIANCE BETWEEN HFHES AND HFH CHARLOTTE

17

Habitat for Humanity International has adopted the religious concept of tithing. It encourages all affiliates to “tithe,” or donate ten percent of their unrestricted funds to other affiliates around the world, with the goal of fortifying the worldwide network of Habitat in terms of both funds and relationships. The overall goal, of course, is to reach as many needy families as possible.

and sent its first tithe in 1993. HFH Charlotte staff led its first team of 20 volunteers to El Salvador in 1995. The team built houses in the departments of San Vicente and Santa Ana. The volunteers felt the impact of the aftermath of the Civil War and were witnesses to the large housing deficit that war had created in El Salvador.

low-income, landless families, our friends at HFH Charlotte decided to accept the challenge as their own. They offered to raise funds for the purchase of the land and for basic physical infrastructure, while still maintaining their commitment to tithe a house for a house. HFH Charlotte also sent four volunteer teams to work on the construction of the houses and the community center.



In honor of their love, commitment, and leadership on this project, we have named this the “Charlotte” Model Community.

In 1992, the Board of Directors of Habitat for Humanity of Charlotte—an affiliate in Charlotte, North Carolina—decided to tithe to just one country, in an attempt to form a personal relationship with the affiliate there. Since HFHES had just been founded, we needed support to confront the high level of poverty throughout the country. As a result, the Board of Directors chose HFHES

HFH Charlotte continued to send volunteer teams each year and in 2007 began sending three per year. In addition, the affiliate continues to sponsor the construction of one house in El Salvador for each house that they build in Charlotte. To date, they have tithed over \$1.8 million to HFHES.

When we shared our dream to build a holistic community in order to help

DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

18

OBJETIVO

El propósito de construir la Comunidad Modelo Charlotte fue brindar una solución habitacional integral a familias de escasos recursos y sin tierra.

DESARROLLO DEL PROYECTO

La Comunidad Modelo Charlotte es un proyecto ejecutado por Hábitat para la Humanidad El Salvador que provee una solución habitacional integral para 60 familias de escasos recursos y sin tierra.

Los componentes del proyecto son:

Infraestructura Urbana

- Lotes de 250 metros cuadrados
- Agua potable
- Energía Eléctrica
- Sistema de drenaje de aguas negras a través de tanques sépticos
- Cordones y cunetas
- Aceras y arriates
- Calles internas
- Canaletas para el drenaje de las aguas lluvias

Viviendas

- Tipo dúplex para la optimización de costos
- Concepto de desarrollo progresivo que considera el crecimiento futuro
- Dos dormitorios
- Sala-comedor
- Baño con ducha
- Área de oficios
- Dos patios
- Acera perimetral

Equipamiento Social

- Centro comunitario
- Guardería
- Área de juegos infantiles

Organización Social

- Ayuda mutua y autoconstrucción
- Organización y capacitación de la comunidad
- Formación de la Junta Directiva
- Apoyo para la legalización de una ADESCO (Asociación de Desarrollo Comunal)
- Apoyo en el fortalecimiento de procesos de autogestión comunitaria

PROJECT DESCRIPTION

OBJECTIVE

The goal of the Charlotte Model Community was to offer a holistic housing solution to low-income, landless families.

PROJECT DEVELOPMENT

The Charlotte Model Community is a project managed by Habitat for Humanity El Salvador that provides a holistic housing solution for 60 low-income, landless families.

The components of the project are:

Urban infrastructure

- Lots measuring 250 meters squared
- Potable water
- Electricity
- Sewage drainage system via septic tanks
- Street curbs and gutters
- Sidewalks with tree lawn
- Internal streets
- Rainwater drainage system

Housing

- Duplex design to optimize costs
- Opportunity for future expansion through progressive development design
- Two bedrooms
- Living/dining room
- Bathroom with shower
- Sink/wash area
- Two patios
- Sidewalk circling the house

Community Spaces

- Community center
- Daycare
- Playground

Social Organization

- Sweat equity during construction process
- Organization and training of the community
- Formation of the Board of Directors
- Support in the legalization of the ADESCO (Community Development Association)
- Support in the planning and management of community development projects



La guardería es un centro educativo donde padres que trabajan pueden dejar a sus hijos durante el día, supervisados por personas calificadas. Esta opción les da la oportunidad a las madres a buscar trabajo afuera de la casa y a los niños a socializar desde una edad temprana y avanzar en los procesos de aprendizaje.



Se construyó el centro comunitario, con la visión de que Charlotte sea mucho más que 60 casas, sino más bien una comunidad dinámica, buscando mejorar la calidad de vida de las familias. Los residentes podrán reunirse para discutir proyectos de mejora, celebrar cumpleaños y otras fechas importantes, y también para eventos religiosos, si así lo desean.

La comunidad está ubicada en el municipio de San Sebastián Salitrillo, departamento de Santa Ana, teniendo a sus alrededores una cancha de fútbol, una escuela y la carretera principal desde la comunidad. Cerca de la comunidad hay zonas de comercio e industria y es accesible trasladarse en bus a Santa Ana y Ahuachapán; por lo cual, los residentes de la comunidad pueden acceder a diversas fuentes de empleo. Ver Anexo 1 – Croquis de la Comunidad.



The daycare is an educational center where working parents can leave their children during the day with qualified adult supervision. This option gives mothers an opportunity to look for work outside the home and gives children a chance to socialize from an early age and thus advance in the learning process.



The community center was built with the vision that the Charlotte Model Community would be not just 60 houses, but also a dynamic community that seeks to improve the lives of the resident families. The residents can meet here to discuss development projects, celebrate birthdays and other important events, and also hold religious services, if they so desire.

The Charlotte Model Community is strategically located in the municipality of San Sebastián Salitrillo, in the department of Santa Ana. A soccer field, a school, and the principal highway are located nearby, as are commercial and industrial zones. The two major cities of Santa Ana and Ahuachapán are furthermore accessible by bus. Thus, community residents have access to diverse employment opportunities in the area. See Appendix 1 – Community Map.





INVERSIÓN

22



El costo de este proyecto fue mayor de \$600,000, desglosado de la siguiente manera:

La inversión en este proyecto ha creado un impacto mucho más allá que la construcción de una comunidad, pues ha sido una inversión en la economía local. Además de generar empleo directo por la contratación de albañiles y otros trabajadores; la compra de materiales significó que HPHES se convirtiera en un cliente de diversos proveedores locales en Santa Ana y nacionales, incluyendo nuestros socios de largo plazo (Amanco, Monolit y Surtielectric).

Otros aspectos del gran valor de esta inversión, son:

- HPHES contrató a 33 albañiles, 14 auxiliares de construcción, un bodeguero, dos electricistas, seis mecánicos de banco y un vigilante.
- Las familias contrataron a 53 auxiliares más, durante el proceso constructivo para ayudarles a complementar su responsabilidad de ayuda mutua.
- Cuatro familias establecieron negocios como tiendas, ventas de café y tortillas, y un comedor; de los que se beneficiaron con la presencia de trabajadores.
- El valor de la tierra aumentó significativamente al construirse la comunidad.
- Familias de comunidades aledañas vendieron diversos alimentos a las familias, los trabajadores y los voluntarios.

En esta forma, la construcción de la Comunidad Modelo Charlotte ha potenciado la economía local.

	Componente Component
Tierra Land	
Infraestructura Infrastructure	
Viviendas Houses	
Guardería Daycare	
Centro Comunitario Community Center	
Área Recreativo Playground	
Misceláneos (personal, trámites, y estudios) Miscellaneous (staff, permits, and studies)	
Total	



INVESTMENT

	Inversión Investment
	\$114,800.00
	\$73,784.71
	\$335,155.63
	\$22,157.50
	\$37,744.69
	\$2,282.13
	\$29,314.57
	\$615,239.23

The cost of the project exceeded \$600,000 and is detailed in the box to the left:

The investment in this project has created an impact beyond the construction of the community because it has supported the local economy. In addition to generating direct employment through the contracting of masons and other workers, we supported diverse local (Santa Ana) and national companies, including some of our longtime partners (Amanco, Monolit, and Surtielectric).

The following are additional examples of the value of our investment.

- HFHES hired 33 masons, 14 construction assistants, a warehouse manager, two electricians, six welders, and one security guard.
- The families hired 53 additional construction assistants to help during the construction process and to complement their sweat equity responsibility.
- Four families established micro-businesses, including small stores, the sale of coffee and tortillas, and a small diner, which benefited from the business of the workers when they were present.
- The value of the land increased significantly when the community was built.
- Families from nearby communities benefited by selling diverse food items and other goods to the workers and volunteers.

In this way, the construction of the Charlotte Model Community has catalyzed the local economy.





26 de Abril 2007

Compra de Tierra

HPHES compra los primeros 54 lotes y se empieza la construcción de la infraestructura básica.

LÍNEA DE TIEMPO

April 26, 2007

Land purchase

HFHES buys the first 54 lots and begins the construction of basic infrastructure.

TIME LINE

1 de Agosto 2007

Bendición de la Tierra

Un diverso grupo de líderes religiosos bendicen la tierra y hacen la colocación de la primera piedra de la guardería, en presencia del personal y los voluntarios de HPHES, autoridades locales, futuras familias socias y voluntarios de la Iglesia Presbiteriana Myers Park en Charlotte, NC.

August 1, 2007

Land blessing

A group of religious leaders representing various faiths blesses the land and places the first cement block of the daycare in place, in the presence of HFHES staff and volunteers, local authorities, future partner families, and volunteers from Myers Park Presbyterian Church in Charlotte, NC.

February 22, 2008

House dedication

The first 12 partner families receive the keys to their houses and celebrate with two volunteer teams representing HFH Charlotte and Myers Park Presbyterian Church.

22 de Febrero 2008

Entrega de Casas

Las primeras 12 familias socias reciben las llaves de sus casas, y celebran con dos brigadas de voluntarios, provenientes de HPH Charlotte y la Iglesia Presbiteriana Myers Park.

17 - 22 de Marzo 2008

Desarrollo del Evento de Construcción Rápida "Levantémonos y Edifiquemos"

Cientos de voluntarios representando los Estados Unidos, Canadá, España y El Salvador ayudan a los albañiles y las familias socias a levantar las paredes de 33 casas.

March 17 - 22, 2008

Rise Up and Build Blitz Build

Hundreds of volunteers representing the United States, Canada, Spain, and El Salvador help the masons and partner families raise the walls of 33 houses.



Julio y Agosto 2008

Proyecto Piloto Thrivent Builds Worldwide El Salvador Community

Cinco brigadas representando a la institución Thrivent Financial for Lutherans ayudan a construir las últimas seis casas, mientras participan en un proyecto piloto para la futura comunidad modelo en alianza con Thrivent.

2 de agosto 2008

Firma de Documentos

Las familias socias firman sus hipotecas y escrituras de compra/venta para sus nuevas propiedades.

18 de Octubre 2008

Elección de la Junta Directiva

Las 60 familias socias eligen su primera Junta Directiva.

31 de Octubre 2008

Inauguración

Personal y voluntarios de HP HES, líderes religiosos, autoridades, socios locales y nacionales, y voluntarios de HPH Charlotte celebran la inauguración de la Comunidad Modelo Charlotte con las familias socias.

July and August 2008

Thrivent Builds Worldwide El Salvador Community Pilot Project

Five teams representing Thrivent Financial for Lutherans help build the last six houses, while participating in a pilot project for a future model community project to be built in collaboration with Thrivent.

August 2, 2008

Signatures

The partner families sign the mortgages and deeds for their new properties.

October 18, 2008

Election of the Board of Directors

The 60 partner families elect their first Board of Directors.

October 31, 2008

Inauguration

HFHES staff and volunteers, religious leaders, local authorities and partners, and volunteers from HFH Charlotte celebrate the inauguration of the Charlotte Model Community with the partner families.



LAS FAMILIAS

Las 60 familias que actualmente viven en la Comunidad Modelo Charlotte tuvieron que cumplir con algunos requisitos. Para empezar, tenían que demostrar necesidad de vivienda y que no tuvieran ningún terreno. También era importante la capacidad de pago, con un énfasis en familias de ingresos entre dos y tres salarios mínimos. Otros factores claves eran la voluntad para participar en las diferentes etapas del proyecto, una motivación hacia el desarrollo comunitario y el respeto a la diversidad de pensamiento.

Aunque cada familia tiene sus propias características, se puede hablar del perfil general de la población de la Comunidad Modelo Charlotte. La mayoría de las familias (78%) proceden de la zona rural, más que todo de los municipios cercanos a Santa Ana y del propio San Sebastián Salitrillo. Las demás tienen procedencia urbana, principalmente de la ciudad de Santa Ana.

Un total de 189 personas viven en la comunidad: 110 mujeres y 79 hombres. De ellos, 59 son niños menores de 12

años, y 24 son adolescentes entre 13 y 19 años. Entre dos y seis miembros habitan cada hogar.

En términos de ingresos familiares, casi un 40% de las familias pertenecen al sector del comercio informal. Es decir, trabajan independientemente vendiendo ropa, alimentos, u otro producto; o de la producción técnico-artesanal, incluyendo la carpintería

y la piñatería. Más de la mitad (55%) pertenece al sector de empleados con diversas empresas públicas y privadas de la industria y servicio. Una minoría realiza actividades vinculadas directamente a la agricultura de granos básicos, y pocos dependen directamente de las remesas familiares.





THE FAMILIES

The 60 families that currently live in the Charlotte Model Community had to fulfill various requirements. First of all, they had to demonstrate that they were in need of a home and did not own land. It was also important that they had the capacity to pay back the loan; there was a preference for families with incomes ranging between two and three monthly minimum salaries (\$384 and \$576). Other key factors were their willingness to participate in the different stages of the project, a motivation to participate in community development activities, and a respect for diversity of thought.

Although each family is different, we can describe the profile of a “typical” Charlotte Model Community family. The majority of the families (78%) are from rural areas, primarily the municipalities near Santa Ana and San Sebastián Salitrillo. The rest are from urban areas, principally the city of Santa Ana.



A total of 189 people live in the community: 110 women and 79 men. Fifty-nine are children under the age of 12, and 24 are adolescents between 13 and 19. Between two and six people inhabit each home.

Almost 40% of the families earn their income through informal jobs. This

means that they work independently to sell clothes, food, or other products, in trades such as carpentry, or in the production of arts and crafts, such as piñatas. Over half (55%) work for diverse public and private businesses in industry or service. A minority are agricultural workers, and a few depend directly on family remittances.





TESTIMONIO DE LAS FAMILIAS

La Familia Navidad

rique, y su hija Flor vivían en una bodega con paredes de plástico y un piso de tierra en la propiedad de los padres de Sandra, ubicada unas cuadras de la Comunidad Modelo Charlotte.

zona, y vieron los rótulos del proyecto, decidiéndose a aplicar. Durante el proceso de construcción, Flor fue de las niñas favoritas de los voluntarios y con frecuencia fue vista jugando en la comunidad con sus nuevos amigos.

¡A la familia le encanta su nueva casa! Cuando terminó la construcción, se trasladaron a su nueva casa inmediatamente, porque el invierno ya había comenzado y se mojaban durante las noches en su casa vieja.

Sandra ha sembrado muchas flores en el jardín. Ahora Flor puede jugar en la sala sin ensuciarse. Carlos es mecánico, y Sandra es vendedora. Sus vecinos la eligieron como la presidenta de la Junta Directiva de la comunidad, pero tuvo que retirarse después de un mes para cuidar a su madre inválida.

A pesar de muchas dificultades, Nohemy





FAMILY TESTIMONIES

The Navidad Family

Sandra Patricia, her husband Carlos Enrique, and their daughter Flor used to live in a shack with plastic walls and a dirt floor on Sandra's parents' property, located only a few blocks away from the Charlotte Model Community.

When walking around the neighborhood one day, they saw signs advertising the project and decided to apply. During the construction process, Flor was a favorite with the volunteers and was often seen playing in the community with her new friends.

The family loves the new house! The Navidad family moved into their house as soon as it was finished, as the rainy season had already begun and they were getting wet at night in their old house.

Sandra has already planted many flowers in the front yard. Flor can now play on the living room floor without getting dirty. Carlos is a mechanic, and Sandra is a vendor. She was elected as the first president of the Board of Directors by her neighbors, but had to retire after a month in order to take care of her invalid mother.





Nohemy Rami Carías & Familia

es una luchadora y nunca pierde la esperanza. Cuando empezó a sufrir de artritis reumatoide hace 12 años, su esposo los abandonó a ella y a sus tres hijos: Víctor Manuel (18 años), Víctor Alfonso (16 años) e Iris Ofelia (13 años). Su enfermedad le ha generado una discapacidad, por lo que tiene que usar una silla de ruedas. Ella ha vendido lo que ha podido para sobrevivir, aunque su talento especial es tejer bolsas y monederos.

Nohemy y su hermana supieron de HPHES hace años. Su hermana aplicó y pudo construir una casa porque tenía tierra, pero Nohemy no tenía un lote y tuvo que seguir alquilando una casa en malas condiciones. Dado de que la casa era una sola galera, ella ingenió divisiones de cartón para dar un poco de privacidad entre sus hijos.

Cuando se enteró de un nuevo proyecto de HPHES que incluía la tierra, Nohemy decidió aplicar. Sus ingresos eran demasiados bajos para calificar, por lo cual, la Misión Cristiana Elim Internacional (de la cual, ella es miem-

bro) y la Iglesia Presbiteriana Myers Park subsidiaron una porción de su hipoteca. ¡Su solicitud fue aceptada! Se le diseñó una casa especial para acomodar su silla de ruedas. Para cumplir el requisito de ayuda mutua, Nohemy ayudó con tareas administrativas en la oficina de HPHES en Santa Ana, contestando el teléfono y atendiendo a los visitantes.

Nohemy y su familia se trasladaron cuando se terminó la construcción. Disfruta vivir en su casa, la cual llama “el tesoro más grande que Dios me ha dado,” y también está contenta con la Comunidad Modelo Charlotte.

Ya está enseñando a sus vecinos a hacer piñatas para que puedan mejorar sus ingresos.

La comunidad la eligió como Secretaria de la Junta Directiva. Ver Anexo 2 - Nómina de Dueños de Vivienda.





Nohemy Rami Carías & Family

Despite many difficulties, Nohemy is a fighter and never gives up hope. When she began to suffer from rheumatoid arthritis 12 years ago, her husband abandoned her and their three children: Victor Manuel (18), Victor Alfonso (16), and Iris Ofelia (13). Her illness has weakened her leg joints, and so she now uses a wheelchair. Nohemy has sold whatever she could to make ends meet, though her special talent is crocheting bags and coin purses.

She and her sister found out about HFHES years ago. Her sister applied and was accepted because she had land, but Nohemy was landless and therefore continued to rent a one-room house in very poor condition. She used cardboard to divide the room in order to provide privacy for her children.

When she found out about a new HFHES project that included land, Nohemy decided to apply. Though her income was too low for her to qualify on her own, Misión Cristiana Elim Internacional (International Elim Christian Mission), where she is a

member, and Myers Park Presbyterian Church each subsidized a portion of her mortgage. Her application was accepted! A special house was designed in order to accommodate her wheelchair. To fulfill her sweat equity requirement, Nohemy helped with administrative tasks in the HPHES office in Santa Ana, answering the phone and helping visitors.

Nohemy and her family moved in as soon as the house was completed. She is enjoying not only her house, which she calls “the greatest treasure God has given [her],” but also the entire Charlotte Model Community, and is already teaching fellow neighbors how to make piñatas so that they will have more income.

The community elected her to serve as the Secretary on the Board of Directors. See Appendix 2 – Complete List of Homeowners



SOCIOS DEL PROYECTO

32

DONANTES

La construcción de la Comunidad Modelo Charlotte no hubiera sido posible sin el apoyo de varios grandes donantes: Hábitat para la Humanidad de Charlotte, Palmer Foundation y Thrivent Financial for Lutherans, todos de los Estados Unidos.

Desde 1983, Hábitat para la Humanidad de Charlotte ha dado la oportunidad de construir su propia casa a más de 800 familias. Los amigos de HPHES en Charlotte recaudaron más de \$275,000, principalmente para comprar el terreno y construir la infraestructura de la Comunidad Modelo Charlotte. En particular HPHES les agradece a Bert Green, Frank Reed y a Anna y Rob Carter.

Palmer Foundation es una fundación familiar con sede en Kenosha, Wisconsin, que fue fundado en 1990 con la misión de “empoderar a los jóvenes en alcanzar su potencial para hacerse contribuyentes responsables a sus familias y comunidades.” La fundación patrocinó la construcción de la guardería, el área recreativa y el centro comunitario.

Thrivent Financial for Lutherans es una organización que presta servicios financieros. Thrivent patrocina muchos programas que apoyan congregaciones, escuelas, organizaciones sin fines de lucro e individuos con necesidades. Uno de sus programas es “Thrivent Builds with Habitat for Humanity” (Thrivent Construye con Hábitat para la Humanidad), el cual es una alianza de cuatro años y con una inversión de \$125 millones en proyectos de construcción, en los Estados Unidos y otros países.

Thrivent apoyó la última fase de construcción de seis casas en la Comunidad Modelo Charlotte con una donación de \$50,000. Además, se ha comprometido a colaborar con HPHES en la construcción de otra comunidad modelo de 75 casas, entre el 2009 y 2010.

Además, se agradece especialmente el apoyo de la Familia Haas de los Estados Unidos, la Escuela Americana en San Salvador, la Academia Británica Cuscatleca en San Salvador, la Misión Cristiana Elim Internacional de El Salvador y la Iglesia Presbiteriana Myers Park, de Carolina del Norte, USA; por

sus donaciones y brigadas de trabajo. Hábitat para la Humanidad El Salvador les agradece a estos socios estratégicos y a todos los donantes que han aportado fondos para la construcción de la Comunidad Modelo Charlotte. Por medio del fondo rotativo, sus donaciones ayudarán a construir otras comunidades para familias de escasos recursos en el futuro.

Socio/Partner

Habitat for Humanity of Charlotte, USA
HPHES, con el apoyo de otros donantes/ HFHES, with the support of other donors
Palmer Foundation, USA
Thrivent Financial for Lutherans, USA
Haas Family, USA
Myers Park Presbyterian Church, USA
Escuela Americana, El Salvador
Misión Cristiana Elim Internacional, El Salvador
TOTAL

PROJECT PARTNERS

DONORS

The construction of the Charlotte Model Community would not have been possible without the help of various large donors from the United States: Habitat for Humanity of Charlotte, the Palmer Foundation, and Thrivent Financial for Lutherans.

Since 1983, Habitat for Humanity of Charlotte has given more than 800 working families the opportunity to become homeowners. Our friends

at HFH Charlotte raised more than \$275,000 for the Charlotte Model Community, which they designated primarily for the purchase of land and the construction of basic infrastructure. We would especially like to thank Bert Green, Frank Reed, and Anna and Rob Carter.

The Palmer Foundation is a family foundation located in Kenosha, Wisconsin. Founded in 1990, their mission is to “empower young people to reach their potential to become responsible contributors to their families and communities.” The foundation sponsored the construction of the daycare, playground, and community center.

Thrivent Financial for Lutherans is a Fortune 500 financial services membership organization. Thrivent sponsors many programs to benefit congregations, schools, nonprofit organizations, and individuals in need. One of its many programs is “Thrivent Builds with Habitat for Humanity,” a four-year alliance with a \$125 million investment in construction projects in

the United States and other countries. In addition to supporting the last phase of construction of six houses in the Charlotte Model Community with a donation of \$50,000, Thrivent has committed to collaborating with HFHES in the construction of a 75-home model community in 2009 and 2010.

We would also like to thank the Haas family (from the United States), the Escuela Americana in San Salvador, the Academia Británica Cuscatleca in San Salvador, Misión Cristiana Elim Internacional of El Salvador, and Myers Park Presbyterian Church of North Carolina, for their donations and work teams.

Habitat for Humanity El Salvador wishes to thank these key partners and all the other donors who have provided funds for the construction of the Charlotte Model Community.

Through our rotating fund, your donations will help build future communities for low-income families.

	<i>Donación/Donation</i>
	\$ 276,103.00
	\$ 193,936.23
	\$ 60,000.00
	\$ 50,000.00
	\$ 15,000.00
	\$ 10,000.00
	\$ 7,200.00
	\$ 3,000.00
	\$ 615,239.23



VOLUNTARIOS

Un total de 745 voluntarios de los Estados Unidos, Canadá, España, República Dominicana y El Salvador participaron en la construcción de la Comunidad Modelo Charlotte, excavando fundaciones, colando arena, levantando paredes, y pintando. Las brigadas representaban afiliados de Hábitat para la Humanidad de otros países, además de empresas, instituciones académicas, iglesias y grupos de amigos internacionales y nacionales. ¡Mil gracias a todos!



Brigadas de Voluntarios Nacionales

- Escuela Americana (Bachillerato)
- Escuela Americana (Escuela Media)
- Academia Británica Cuscatleca
- Liceo Francés “Antoine et Consuelo de Saint-Exupéry”
- Girl y Boy Scouts de San Salvador
- Glasswing International
- Misión Cristiana Elim Internacional
- Segunda Brigada de Infantería
- Facultad Multidisciplinario Occidente, Universidad de El Salvador
- Comité Juvenil de Oficina Regional Hábitat Santa Ana
- Colegio Santa María de Santa Ana
- Universidad Don Bosco
- Universidad Francisco Gavidia
- Jennifer Bertan
- Deysi Esmeralda Murcia, ITCA
- Facultad de Medicina de Universidad de El Salvador
- Iglesia Evangélica Visión de Fe
- Voluntarios de Oficina Regional Hábitat San Salvador
- Voluntarios de Oficina Regional Hábitat San Vicente
- Voluntarios de Oficina Regional Hábitat Sonsonate
- Voluntarios de Oficina Regional Hábitat La Paz
- Voluntarios de Oficina Regional Hábitat Usulután
- Iglesia Luterana Cristo Rey de Santa Ana
- Iglesia Luterana San Pablo de Santa Ana



VOLUNTEERS

A total of 745 volunteers from the United States, Canada, Spain, the Dominican Republic, and El Salvador participated in the construction of the Charlotte Model Community, digging foundations, sifting sand, raising the walls, and painting. The teams represented Habitat for Humanity affiliates from other countries, as well as companies, academic institutions, churches, and groups of friends. Thanks for all your help!



International Volunteer Teams

- Stockamp & Associates, USA (3 brigadas/teams)
- David Kipp & Lynn Spreadbury, USA & Canada
- Habitat for Humanity of Charlotte, USA (4 teams)
- Chris Goodrich, USA
- Myers Park Presbyterian Church, USA
- Habitat for Humanity National Capital Region, Canada
- Fort Wayne Habitat for Humanity, USA
- American School of Barcelona, Spain
- Babson College, USA
- Californian Lutheran University, USA
- Peter Holden, USA & Canada
- McCallie School, USA
- Rainbow Mennonite Church, USA
- David Vogel, USA & Canada
- Sheridan Lutheran Church, USA
- Thrivent Builds Worldwide, USA (6 brigadas/teams)
- United Church of Christ Norwell, USA

SOSTENIBILIDAD DE LA COMUNIDAD



36

Más que un modelo arquitectónico y una solución para las necesidades humanas básicas, se espera que la Comunidad Modelo Charlotte sea un modelo en términos de organización comunitaria. Con el apoyo de un trabajador social contratado por HPHES, los residentes de la Comunidad Modelo Charlotte han elegido una Junta Directiva de diez miembros, para liderar el desarrollo continuo de la comunidad.

La Junta Directiva fue juramentada oficialmente por el alcalde de San Sebastián Salitrillo durante la inauguración de la Comunidad Modelo Charlotte en Octubre 2008.

Aproximadamente el 90% de los jefes de hogar no han participado anteriormente en una organización parecida, lo cual significa no sólo un desafío sino también una gran oportunidad

para el desarrollo de liderazgo de los residentes. Tomando eso en cuenta, se empezó el trabajo de la Junta Directiva, brindándoles cinco talleres de organización comunitaria y liderazgo.

Una vez capacitada y con las herramientas básicas, la Junta Directiva inició su trabajo en la gestión comunitaria, a base de un diagnóstico participativo, que contempló la identificación de las necesidades, las causas de los problemas identificados y soluciones a los mismos. Entre las prioridades que se han definido son la responsabilidad comunitaria e individual del crédito con HPHES, la salud comunitaria, y la formación de la niñez y la adolescencia.

Además, HPHES ya les ha brindado capacitaciones en varios temas como la educación financiera y el mantenimiento de las viviendas.

Los miembros de la Junta Directiva se reúnen semanalmente para discutir los problemas y las propuestas, los cuales se llevan a conocimiento y discusión en las Asambleas Generales de la comunidad cada quincena. En los primeros meses de trabajo, lograron la instalación de alumbrado público en las calles de la comunidad y el apoyo para la recolección de basura, en alianza con la Alcaldía Municipal.

Además, está en proceso la constitución de una ADESCO (Asociación de Desarrollo Comunal), que es una organización comunitaria con personalidad jurídica. Una de las ventajas de tener una ADESCO es que les permitirá gestionar recursos y proyectos con instancias locales e internacionales, y así les dará respaldo institucional mientras siguen trabajando para mejorar su entorno.



COMMUNITY SUSTAINABILITY

37



More than just an architectural model and a solution for basic human needs, we hope that the Charlotte Model Community will be a model in terms of community organization. With the support of a social worker hired by HFHES, the residents of the Charlotte Model Community have elected a Board of Directors of ten members to lead ongoing community development projects.

The Board of Directors was sworn in by the mayor of San Sebastián Salitrillo during the inauguration of the Charlotte Model Community in October 2008.

Approximately 90% of the heads of families have never participated in a similar community organization, which presents not only a challenge but also a great opportunity to develop leadership among the residents.

Taking this into consideration, the board members first participated in five workshops on community organization and leadership.

Once trained with these basic tools, the Board of Directors began to work on community projects. They based their work on a participatory diagnostic that had been conducted, which included the identification of needs, the causes of those problems, and possible solutions to the problems identified. Among the priorities that the community established are the communal and individual responsibilities to pay off the HFHES loans, community health, and the education of children and adolescents.

Furthermore, HFHES has already provided trainings on various topics such as financial education and house maintenance.

The board members meet on a weekly basis in order to discuss problems and proposals, which are then made public and discussed at bimonthly General Assembly meetings. During their first months of work, the Board worked in alliance with the local government to install street lamps and arrange for trash pick-up.

They are furthermore in the process of establishing an ADESCO (Community Development Association), a community organization with legal status. One of the advantages of having an ADESCO is that they will have more opportunities to collaborate with the municipal government and other institutions on development projects in the future, and in this way will have institutional support as they continue to improve their community.

LECCIONES APRENDIDAS

Estos proyectos deben trabajarse con mucha anticipación, especialmente, se deben considerar los tiempos que se requerirán para obtener los permisos necesarios para la construcción, tanto de infraestructura como de las viviendas.



Por todos los componentes que se desarrollaron en este proyecto, el costo total es alto; por lo cual es necesario contar con el apoyo de otros socios, sobre todo, para realizarlos bajo un concepto de crédito subsidio. Así, las familias no pagan el costo total de una solución habitacional de este tipo, sino solo una parte.

Es importante comprar terrenos que tengan factibilidad de servicios básicos y tratamiento de aguas negras; ya que esto facilita la adquisición de permisos, disminuye los costos y los tiempos.

LESSONS LEARNED

These projects are long-term commitments. In particular, the time needed to obtain the necessary construction permits (for both infrastructure and housing) must be taken into consideration.

Because of all the components that are developed in such a project, the total cost is high. Having the support of other partners is therefore key, especially in order to subsidize the loans. In this way, the families do not pay for all components of the housing solutions, but rather just a percentage.

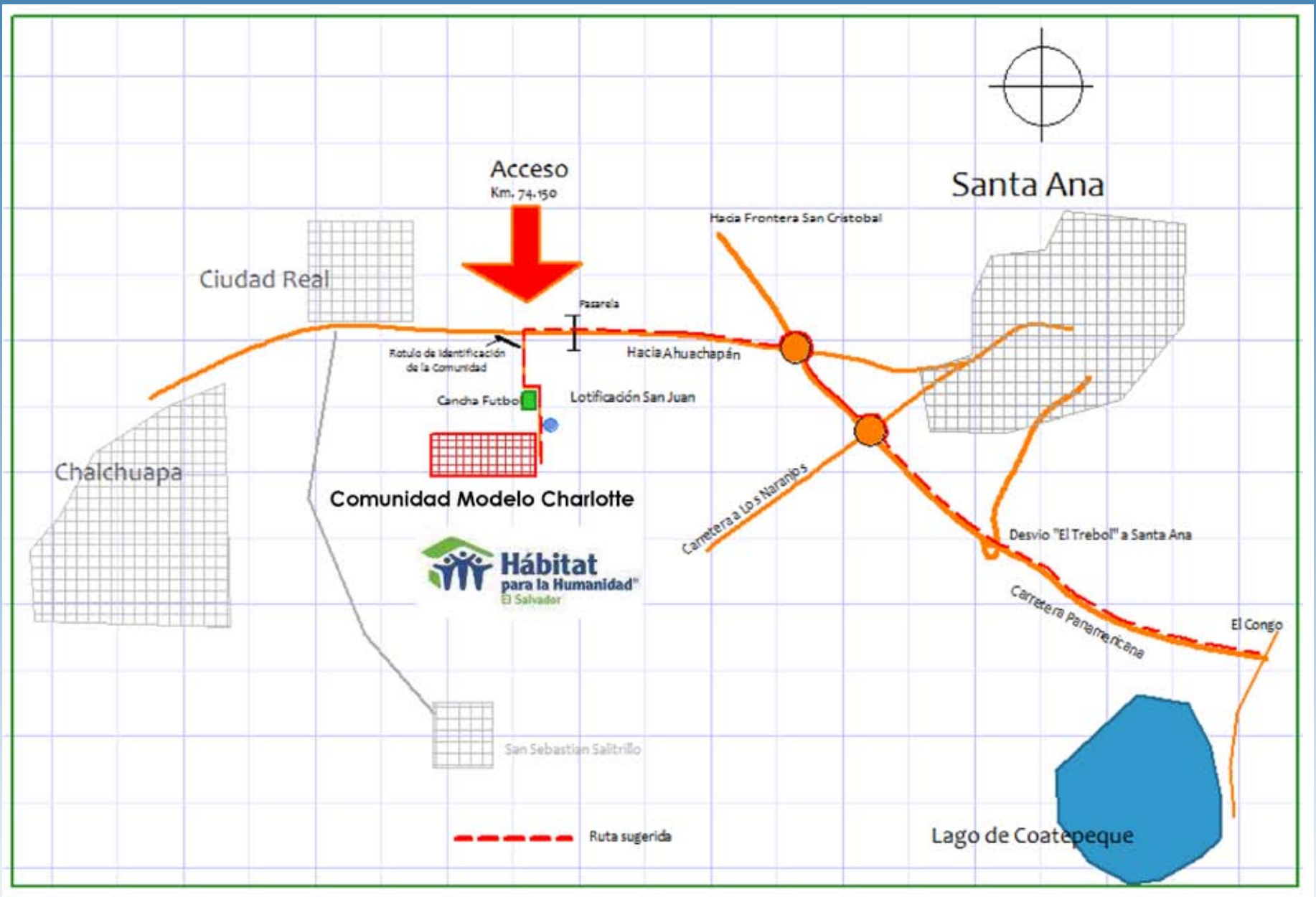
It is important to buy land that already has access to basic services and sewage treatment, as this facilitates the acquisition of permits, decreases costs, and speeds up the process.



ANEXOS/ APPENDICES

40

CROQUIS DE LA COMUNIDAD/COMMUNITY MAP



APPENDICES/ ANEXOS

NOMINA DE DUEÑOS DE VIVIENDA/COMPLETE LIST OF HOMEOWNERS

1	Ana Cecilia Hernández Estrada	31	Leyli Elizabeth Hurtado Castro
2	Ana Delmi Morales Umaña	32	Maria Angelica Rodriguez
3	Ana Edilia Vides Guardado	33	Maria Raquel Umaña Ruiz
4	Blanca Lucía Avalos	34	Marina del Carmen Leiva de Godinez
5	Blanca Reyna Mancía	35	Mauricio Ernesto Diaz Ramirez
6	Carlos Alfredo Ayala	36	Mercedes Del Carmen Lara
7	Carlos Enrrique Navidad Quinteros	37	Milagro de Jesus Najera Escobar
8	Carlos Humberto Cáceres Berganza	38	Moises de Jesus Acevedo
9	Claudia Karina Chávez Pérez	39	Noe Ramos Ortiz
10	Claudia Yanira León Martínez	40	Noel de Jesús Roque Mira
11	Edra Abdiel Cruz García	41	Nohemy Rami Carías de Rincan
12	Elio Alberto Peñate	42	Óscar Armando Mendoza Torrento
13	Francisca Enriqueta Rodríguez Estupinian	43	Rafaela de los Ángeles Morán Tóbar
14	Francisco Hernan Hernández Rosales	44	Raul Alfredo Castillo Barillas
15	Francisco Javier Ayala Alas	45	Rene Flamenco
16	Glendy del Carmen Palma	46	Rene Obed Escobar Campos
17	Heber Asael Solís Herrera	47	Ronald Antonio Estrada Sosa
18	Héctor David Recinos	48	Rosa Elvira Álvarez
19	Herbert Alfonso Bonilla Rodríguez	49	Rosa Otilia Eguizabal de Hernández
20	Hugo Ernesto Morales	50	Samuel Antonio Fuentes
21	Isabel Avendaño Arcia	51	Silvia Yanira Méndez Sosa
22	Jaime Alexander Díaz Ramirez	52	Sonia Maribel Alvarado de Ramos
23	Johel Antonio Solís Ortiz	53	Sonia Marlene Marroquin Canjura
24	Jorge Alfonso Zepeda Novoa	54	Sonia Mendoza Álvarez
25	José Antonio Salazar Beltrán	55	Tomas Umaña Ruiz
26	Jose Guillermo Torres Herández	56	Victor Hugo Torres Cideos
27	Julio Cesar Irula Marroquín	57	Vilma Araceli Avendaño Arcia
28	Karen Elizabeth Posada Sánchez	58	Vitalina Guerra Galdamez
29	Kevin Omar Martinez Pacheco	59	Yesenia Karina Santos Mejía
30	Laura Lizeth Pérez Umaña	60	Yolanda Godinez

Esta es una publicación de
Hábitat para la Humanidad El Salvador

Diseño y diagramación: Guillermo Ayala



Hábitat
para la Humanidad®
El Salvador